



BẢN TIN HIỆP NHẤT

GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

**915 S WAKEFIELD ST
ARLINGTON VA 22204-3003**

Telephone: (703) 553-0370 | <http://www.cttdva.org> | E-mail: office@cttdva.com

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN - NĂM A

Ngày 13 tháng 09 năm 2026

Chương Trình Mục Vụ

✠ THÁNH LỄ

- Thứ Hai – Thứ Sáu: 8g00 sáng và 7g00 tối
- Thứ Bảy: 8g00 sáng
- Thứ Bảy: Lễ vọng Chúa Nhật 6g00 chiều
- Chúa Nhật: 8g00 sáng | 10g00 sáng | 12g00 trưa và 7g00 tối
- Thánh Lễ trực tuyến: <http://cttdva.org>

✠ CHẦU THÁNH THỂ

- Thứ Năm đầu tháng: Sau thánh lễ 8g00 sáng
- Thứ Sáu hàng tuần: Sau thánh lễ 7g00 tối
- Thứ Bảy đầu tháng: 1g00 chiều - 1g30 chiều (TNTT)

✠ GIẢI TỘI

- 30 phút trước các thánh lễ chiều Thứ Bảy và Chúa Nhật
- Ngày trong tuần: Xin lấy hẹn hoặc trước giờ lễ.

✠ XỨC DẦU BỆNH NHÂN

- Nguy tử: Xin gọi Cha Hoàng Anh (832) 283-6258 hoặc Cha Phú (703) 220-2444
- Thông thường: Xin liên lạc văn phòng giáo xứ để lấy hẹn.

✠ THỜI GIAN MỞ CỬA CỦA VĂN PHÒNG GIÁO XỨ

- Từ Thứ Hai đến Thứ Sáu
- Từ 10g00 sáng đến 6g00 chiều
- Văn Phòng Giáo Xứ đóng cửa Thứ Bảy và Chúa Nhật.

Văn Phòng Giáo Xứ

(703) 553-0370

Cha xứ Tôma Aquinô Nguyễn Hoàng Anh, O.P.

(832) 283-6258

Cha Phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P.

(703) 220-2444

Cha Phó Gioan Bautixita Nguyễn Đức Vượng, O.P., Quản Nhiệm

Giáo Họ Đức Mẹ Lavang - Chantilly, Virginia

(703) 894-7975

✠ KINH MÂN CÔI, KINH SÁNG, KINH CHIỀU, KINH TỐI, GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ LA VANG & CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

- Thứ Hai – Thứ Sáu (sáng): 7g35 sáng và 8g35 sáng
- Thứ Hai – Thứ Năm (tối): 6g15 chiều và 7g35 tối

✠ VIẾNG ĐÀNG THÁNH GIÁ

- Thứ Sáu: 6g15 chiều

✠ GIỜ KÍNH ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

- Thứ Bảy: 4g00 chiều - 5g00 chiều

✠ BÍ TÍCH RỬA TỘI TRẺ EM

- Chúa Nhật tuần 1 và tuần 3 (sau lễ 12g00 trưa). Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ trước ba (3) tuần.

✠ BÍ TÍCH HÔN PHỐI

- Theo luật của giáo phận Arlington, xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258, ít nhất sáu (6) tháng trước.

✠ CHƯƠNG TRÌNH TANG LỄ

- Xin liên lạc với cha xứ (832) 283-6258.

✠ GIA NHẬP GIÁO XỨ

- Xin điền vào mẫu đơn rồi gửi về văn phòng giáo xứ.

✠ TÌM HIỂU ĐẠO CHỨA

- Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ.

CHÚA NHẬT XXIV THƯỜNG NIÊN – NĂM A

Ngày 13 tháng 09 năm 2026

GIỚI THIỆU CHỦ ĐỀ



Tha thứ là chuyện khó làm mà phải luôn tha thứ là điều quá vượt quá giới hạn của con người, thế mà các bài đọc hôm nay lại khuyên con người làm chuyện đó. Những lý do làm cho con người khó tha thứ:

- (1) Tha thứ mãi để cho người ta lợi dụng.
- (2) Tha thứ mãi để cứ phải chết lần chết mòn.
- (3) Chắc gì người ta đã muốn nhận tha thứ của mình.
- (4) Làm sao quên được những đau khổ và xỉ nhục họ gây ra cho mình?

Vì thế, nhiều người kết luận “Chúa tha nhưng tôi không tha,” hay “sống giữ chết mang theo.” Có người căm hận người khác đến độ “Chúa có bắt xuống hỏa ngục cũng đành chịu chứ không thể tha thứ được!” Những lý do nêu trên đều chính đáng, nhưng không đủ để tránh tha thứ. Các bài đọc hôm nay cho chúng ta thấy những lý do tại sao phải tha thứ luôn.

- Tha thứ để được thứ tha.
- Tha thứ cho nhau là giữ cho thân thể của Chúa Ki-tô được luôn vẹn toàn.
- Phải tha thứ luôn luôn cho tha nhân vì Chúa vẫn hằng tha thứ cho chúng ta mỗi ngày.

Lạy Chúa Giê-su. Xin cho chúng con học tập nơi Chúa sự hiền lành và khiêm nhường, sự quảng đại tha thứ và lòng bao dung nhân hậu, để chúng con luôn biết quan tâm phục vụ mọi người, nhất là cầu nguyện cho những kẻ đang thù ghét bách hại chúng con. Xin hãy giúp chúng con loại bỏ đi sự thù oán để chứa đầy tình thương bao dung, bỏ đi những tranh chấp chiến tranh để chấp nhận sống chung hòa bình. Xin hãy đổ đầy bình an của Chúa vào trái tim khô cằn của chúng con, để sự bình an ấy sẽ chảy tràn sang những người thân trong gia đình, lan ra ngoài xã hội và đi đến khắp nơi trên thế giới. Amen.

LM. Anthony Đình Minh Tiên, O.P.

LỊCH PHỤNG VỤ CÔNG GIÁO

- Thứ Hai, 14.09 **SUY TÔN THÁNH GIÁ. LỄ KÍNH.**
Thứ Ba, 15.09 Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ nhớ.
Thứ Tư, 16.09 Thánh Co-nê-li-ô, Giáo hoàng và thánh Síp-ri-a-nô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ.
Thứ Năm, 17.09 Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Hildegardo Bingensis, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh.
Thứ Sáu, 18.09 Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ.
Thứ Bảy, 19.09 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục, tử đạo.
Chúa Nhật, 20.09 **CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**

CHÚC MỪNG BỒN MẠNG QUÝ SƠ DÒNG MẾN THÁNH GIÁ ĐÀ LẠT



Ngày 14 tháng 9, lễ Suy Tôn Thánh Giá, tước hiệu của Hội Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt.

Giáo xứ xin gửi lời chúc mừng đến Sơ Bề Trên và các chị em Dòng Mến Thánh Giá Đà Lạt, đã nhận Thánh Giá Chúa Giêsu là trung tâm điểm, nguồn sống thiêng liêng, và lý tưởng sống của đời tu trì.

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA - THÁNG 9, 2026

Cho việc bảo vệ nguồn nước. Chúng ta hãy cầu nguyện để nguồn nước – một tài nguyên thiết yếu cho sự sống – được quản lý một cách công bằng và bền vững, để mọi người đều có thể tiếp cận một cách công bằng.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 9, 2026

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 20 tháng 9: CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, ngày 21 tháng 9: THÁNH MÁT-THÊ, TÔNG ĐỒ, THÁNH SỨ. LỄ KÍNH.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 23 tháng 9:** Thánh Pi-ô thành Pi-e-tren-ci-na (Thánh Pi-ô Năm Dấu Thánh), linh mục. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 25 tháng 9: TẾT TRUNG THU.**
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9:** Thánh Côt-ma và Thánh Đa-mi-a-nô, tử đạo. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể Thánh Tâm tổ chức Tết Trung Thu.**

- ♦ **Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9: CHÚA NHẬT XXVI THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** *Ngày Thế Giới Người Di Cư và Tị Nạn lần thứ 112.*
- ♦ **Thứ Hai, ngày 28 tháng 9:** Thánh Ven-xet-lao, tử đạo. Thánh Lô-ren-xô Ru-y và các bạn, tử đạo.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 29 tháng 9: CÁC TỔNG LÃNH THIÊN THẦN MI-CA-EN, GAP-RI-EN VÀ RA-PHA-EN. LỄ KÍNH.** *Bổn mạng Ban Trật Tự và Ca Đoàn Giáo Xứ.*
- ♦ **Thứ Tư, ngày 30 tháng 9:** Thánh Giê-rô-ni-mô, linh mục, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.

CHƯƠNG TRÌNH PHỤNG VỤ THÁNG 10, 2026

- ♦ **Thứ Năm, mùng 1 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Hài Đồng Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ kính. Quan thầy các xứ truyền giáo. *Bổn mạng Đạo Bình Hòa Nhỏ.* Kỷ niệm 5 năm thụ phong linh mục cha phó Phêrô Trịnh Minh Phú, O.P. (2021 – 2026).
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 2 tháng 10:** Các thiên thần hộ thủ. Lễ nhớ.
- ♦ **Chúa Nhật, mùng 4 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Hai, mùng 5 tháng 10:** Thánh Maria Faustina Kowalska, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Ba, mùng 6 tháng 10:** Thánh Bruno, linh mục. Chân Phước Marie Rose Durocher, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Tư, mùng 7 tháng 10: ĐỨC MẸ MÂN CÔI. LỄ KÍNH.** *Bổn mạng Trụ Sở Mân Côi Đa Minh và Phong Trào Tông Đồ Fatima.* Rước kiệu cung nghinh Đức Mẹ chung quanh khu vực nhà thờ nhân dịp lễ mừng kính Đức Mẹ Mân Côi.
- ♦ **Thứ Sáu, mùng 9 tháng 10:** Thánh Đi-ô-ni-xi-ô, giám mục và các bạn tử đạo. Thánh Gio-an Lê-ô-nác-đi, linh mục. *Thánh Lu-i Bê-tran, O.P., linh mục. Lễ nhớ.*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 11 tháng 10: CHÚA NHẬT XXVIII THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Tư ngày 14 tháng 10:** Thánh Ca-lit-tô I, Giáo hoàng, tử đạo.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 15 tháng 10:** Thánh Tê-rê-sa Giê-su, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh. Lễ nhớ.
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 16 tháng 10:** Thánh Hec-vic, nữ tu. Thánh Ma-ga-ri-ta Ma-ri-a A-la-côc, trinh nữ.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 17 tháng 10:** Thánh I-nha-xi-ô thành An-ti-ô-ki-a, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ. *Giỗ cha cố Phêrô Hoàng Văn Thiên, O.P. (2014-2026).*
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10: CHÚA NHẬT XXIX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.** *Ngày Thế Giới Truyền Giáo.*

- ♦ **Thứ Hai, ngày 19 tháng 10:** Thánh Gio-an Bơ-rê-bốp, và thánh I-xa-ác Gio-gơ, linh mục và các bạn, tử đạo. Thánh Phao-lô thánh giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Ba, ngày 20 tháng 10:** Thánh Phao-lô thánh giá, linh mục.
- ♦ **Thứ Năm, ngày 22 tháng 10:** Thánh Giáo Hoàng Gio-an Phao-lô II. *Bổn mạng ca đoàn Thánh Gio-an Phao-lô II.*
- ♦ **Thứ Sáu, ngày 23 tháng 10:** Thánh Gio-an thành Ca-pit-tra-nô, linh mục.
- ♦ **Thứ Bảy, ngày 24 tháng 10:** Thánh An-tôn Ma-ri-a Co-la-ret, Giám mục.
- ♦ **Chúa Nhật, ngày 25 tháng 10: CHÚA NHẬT XXX THƯỜNG NIÊN – NĂM A.**
- ♦ **Thứ Tư, ngày 28 tháng 10: THÁNH SI-MON VÀ THÁNH GIU-ĐA, TÔNG ĐỒ. LỄ KÍNH.**

VIẾNG ĐÀI ĐỨC MẸ LA VANG VÀO SÁNG THỨ BẢY TRONG THÁNG 10

Nhân dịp tháng Mân Côi, chúng ta cùng hướng về Mẹ Maria, vì vậy sau các thánh lễ 8 giờ sáng Thứ Bảy hàng tuần trong tháng 10, cộng đoàn sẽ có giờ viếng đài Đức Mẹ La Vang ngoài trời. Kính mời cộng đoàn sắp xếp thời gian tham dự Thánh lễ và viếng đài Đức Mẹ.

RƯỚC KIỆU ĐỨC MẸ VÀ THÁNH LỄ ĐỨC MẸ MÂN CÔI

Thứ Tư, ngày 7 tháng 10, 2026, vào lúc 6:30 chiều:
Cuộc rước bắt đầu tại linh đài Đức Mẹ, sau đó đi 1 vòng xung quanh sân nhà thờ. Kết thúc tại trong nhà thờ. Cuộc rước kiệu sẽ suy niệm Lời Chúa và đọc 50 kinh mân côi.

Xin kính mời quý cụ, quý ông bà, anh chị em và toàn thể cộng đoàn đến tham dự.

THÁNH LỄ MỪNG NGÂN KHÁNH VÀ KIM KHÁNH HÔN NHÂN TẠI GIÁO PHẬN ARLINGTON

Văn Phòng Đời Sống Gia Đình – Giáo phận Arlington sẽ tổ chức lễ Ngân Khánh (25 năm) và Kim Khánh (50 năm), vào Chúa Nhật, ngày 18 tháng 10, 2026, lúc 2 giờ 30 chiều tại Nhà Thờ Chánh Tòa | Cathedral of St. Thomas More – Arlington, Virginia, do Đức Cha Michael F. Burbidge, Giám mục Giáo phận Arlington sẽ chủ tọa và nhận lời hứa hôn nhân đặc biệt cho những cặp đã thành hôn vào năm 2001 (25 năm) và năm 1976 (50 năm). Xin ghi tên trực tiếp với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 20 tháng 9, 2026.**

THÁNH LỄ KỶ NIỆM THÀNH HÔN TẠI GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM

Giáo xứ sẽ tổ chức Thánh Lễ trọng thể cho quý vị kỷ niệm 25 năm, 30 năm, 40 năm, 50 năm và 60 năm thành hôn vào lúc **12 giờ Chúa Nhật, ngày 27 tháng 12 năm 2026** - Lễ Thánh Gia Thất.

Để cho Giáo xứ có thể xin Phép Lành Tòa Thánh và tổ chức chu đáo hơn, xin ghi danh sớm với văn phòng giáo xứ. **Hạn chót ghi danh là ngày 25 tháng 10, 2026.**

TÌM HIỂU ƠN GỌI DÒNG ĐA MINH

Phụ Tinh Đa Minh Việt Nam Hải Ngoại sẽ tổ chức tuần tìm hiểu ơn gọi cho các bạn trẻ, bắt đầu từ Thứ Ba, Thứ Tư, Thứ Năm, Thứ Sáu; (December 29, 2026 to January 1, 2027), tại Tu Viện Thánh Phụ Đaminh: 12505 Ann Louise Rd, Houston, Texas 77086.

Nhà Dòng sẽ lo mọi chi phí ăn và ở cho các bạn trẻ nam khi tham dự những ngày tìm hiểu ơn gọi.

Xin mời các bạn trẻ nam sắp xếp thời gian tham dự tuần tìm hiểu ơn gọi này.

Mọi chi tiết xin liên lạc với cha Thomas Aquinas Trần Thiên Ân, O.P. (832) 692-4761, hoặc cha Thomas Aquinas Nguyễn Hoàng Anh, O.P. (832) 283-6258.

ĐOÀN THIẾU NHI THÁNH THỂ THÁNH TÂM

trân trọng kính mời:

Cha Chánh Xứ và Cha Phó Xứ,
Quý Tu Sĩ Nam Nữ,
Hội Đồng Mục Vụ, Hội Đồng Tài Chánh,
Các Ban Ngành Đoàn Thể và Các Ca Đoàn,
Quý Ân Nhân và Phụ Huynh,
Quý Trợ Tá, Huynh Trưởng, và toàn thể các em Thiếu Nhi trong Giáo Xứ đến tham dự Thánh Lễ và Văn Nghệ mừng Tết Trung Thu vào **Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9 năm 2026.**

Sự hiện diện của quý cha và quý vị sẽ là nguồn khích lệ tinh thần cho Đoàn chúng con. Chương trình gồm có:

- 06:00PM Thánh Lễ
- 07:00PM Rước đèn Trung Thu
- 07:30PM Văn nghệ & Thi đua lồng đèn
- 09:00PM Kết thúc.

Chúng con sẽ phát lồng đèn miễn phí cho tất cả trẻ em trong Giáo xứ ngay sau Thánh lễ. Ngoài ra chúng con cũng có những gian hàng bán thực phẩm và nước uống với giá bình dân để gây quỹ trang trải cho những sinh hoạt trong năm của Đoàn Thánh Tâm. Chúng con xin chân thành cảm ơn và xin trân trọng kính mời.

Thay mặt Ban Chấp Hành Đoàn Thánh Tâm

Tr. Martinô Bùi Duy Đạt
Đoàn Trưởng

MỜI GIA NHẬP PHONG TRÀO TÔNG ĐỒ FATIMA

Để chuẩn bị cho ngày tận hiến của Phong Trào Tông Đồ Fatima vào dịp lễ Đức Mẹ Mân Côi (bồn mạng). Phong Trào Tông Đồ Fatima kính mời quý ông bà và anh chị em, nhất là những ai chưa vào trong các hội đoàn cùng tham gia Phong Trào Fatima để chúng ta cùng nhau học hỏi và thi hành 3 mệnh lệnh mà Mẹ đã truyền dạy cho cả thế giới với:

1. Tôn chỉ:

- Cải thiện đời sống
- Lăn Hạt Mân Côi
- Tôn sùng Trái Tim Đức Mẹ.

2. Ơn ích cho đoàn viên:

- Ai thành kính đọc kinh Mân Côi sẽ không bị đời đời hư mất.
- Mẹ sẽ ban phần thưởng lớn lao trên trời cho các linh hồn năng lặn hạt Mân Côi.
- Ai truyền bá việc lặn hạt Mân Côi sẽ được nâng đỡ trong cơn gian nan thiếu thốn.

Lời Mẹ nhắn nhủ ở Fatima cần được quảng bá và thực hiện hơn bao giờ hết, để đem lại bình an và hạnh phúc cho con người. Chúng ta cần quảng bá và sống sứ điệp này.

PHONG TRÀO TÔNG ĐỒ FATIMA TỈNH TÂM VÀ TUYÊN HỨA

Buổi tỉnh tâm sẽ do cha Máthêu Nguyễn Khắc Hy, P.S.S., hướng dẫn, với đề tài: **“BẦY SỰ THƯƠNG KHÓ CỦA ĐỨC MẸ MARIA”**, được tổ chức vào Thứ Bảy, ngày 26 tháng 9, 2026, từ 10 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Thánh lễ tạ ơn mừng bồn mạng, nghi thức tuyên hứa cho tân đoàn viên bà tân Ban Chấp Hành nhiệm chức sẽ được tổ chức vào Thánh lễ 8 giờ sáng Chúa Nhật, mùng 4 tháng 10 năm 2026.

Phong Trào Tông Đồ Fatima cùng kính mời, quý ông bà và anh chị em hưởng ứng tham gia chương trình “Tràng Kinh Mân Côi Liên Tiếp”, để cùng nhau kết thành vòng “Triều Thiên” dâng kính Mẹ là “Nữ Vương Rất Thánh Mân Côi”.

Ban Chấp Hành nhận đơn gia nhập Phong Trào Tông Đồ Fatima và ghi danh “Tràng Kinh Mân Côi Liên Tiếp” vào các Thánh lễ Chúa Nhật, ngày 20 và 27 tháng 9 năm 2026.

Mọi chi tiết về buổi Tỉnh Tâm và Tràng Mân Côi liên tiếp xin liên lạc:

Cô Nguyễn Thị Kim-Cúc	571-214-3515
Cô Lan Toner	703-626-9294
Cô Mai Như Mai	571-641-9457

Kính mời,

Ban Chấp Hành Phong Trào Tông Đồ Fatima



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

September 2026

Dear Brothers and Sisters in Christ,

All of us in the Commonwealth of Virginia will soon face very serious legal threats to the sacredness of human life and the sanctity of marriage. During the upcoming election season, from September the 18th to November the 3rd, two dangerous ballot initiatives will be brought before all voters.

One amendment, which will appear as Ballot Question 1, proposes an extreme and vague change to the Virginia Constitution that would create a legal right to unregulated abortions, performed by unlicensed abortion practitioners at any time during pregnancy. This threatens the health and safety of mothers and would allow for abortions targeting healthy babies all the way up to birth. The amendment extends this so-called right even to minors. It would remove the role of parents concerning life-altering and irreversible decisions for their minor daughters. Unfortunately, abortion is already legal in Virginia. But what is on the ballot this fall would expand abortion beyond what most citizens recognize as reasonable limits. The proposed amendment is extreme. It is unnecessary. And it is wrong.

Another amendment, which will appear as Ballot Question 2, would remove from our state constitution the truth, as Jesus taught, that marriage is between one man and one woman. It would also enshrine gender ideology by falsely separating the reality of one's sex and gender, obscuring the truth that we are created in the image and likeness of God.

Yet, with God's grace, there is always hope! "We the people" can unite to defeat these dangerous amendments to our Commonwealth's constitution.

The Church is not *partisan*. The Church *never* advocates for or against specific candidates or parties. At the same time, the Church, in fidelity to the Gospel and her mission, *always* speaks clearly, faithfully, and truthfully concerning matters of faith and morals in public life. An issue of fundamental moral justice confronts each one of us. The Church boldly proclaims its "Yes!" to the protection of the unborn and the sanctity of all human life. For us to speak this *Yes*, we must together proclaim "*no!*" to these radically unjust ballot initiatives, in fidelity to God and for the good of all in our society. I ask you, then, to do three things.

First, I ask you to be a faithful disciple and *pledge to vote* by visiting CatholicsVoteNo.com, where you can learn more and share the truth about these extreme ballot initiatives.

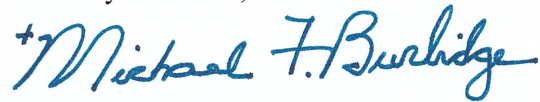
Second, I ask that you ensure you are registered to vote and make a plan to get to the polls, starting as early as this coming Friday, September the 18 , when early voting begins. I urge you to vote *early* to ensure nothing prevents you from casting your ballot in this critical election.

Third, I ask that you speak with family, friends, and colleagues, in truth and love, with a focus on activating and turning out those most likely to vote to protect life and the truth about marriage.

Our baptismal promises call us to fulfill our sacred duty to participate in public life with a prayerfully and factually informed conscience. CatholicsVoteNo.com equips you with the information and resources you will need as you cast your ballot.

Together, with God's grace, we can protect life, liberty, and the future of our Virginia home. Through the intercession of Mary our Mother, may our Lord Jesus bless, inspire, and guide you always.

Sincerely in Christ,

A handwritten signature in blue ink that reads "Michael F. Burbidge". The signature is written in a cursive style with a small cross at the beginning of the first name.

Most Reverend Michael F. Burbidge
Bishop of Arlington



DIOCESE OF ARLINGTON

Office of the Bishop

200 North Glebe Road, Suite 914 • Arlington, Virginia 22203 • Office (703) 841-2511 • Fax (703) 524-5028

Tháng 9 năm 2026

Kính thưa quý ông bà và anh chị em trong Đức Kitô,

Tất cả chúng ta tại Khối Thịnh vượng chung Virginia sắp phải đối diện với những mối đe dọa pháp lý rất nghiêm trọng đối với sự thánh thiêng của sự sống con người và tính thánh thiêng của hôn nhân. Trong mùa bầu cử sắp tới, từ ngày 18 tháng 9 đến ngày 3 tháng 11, hai đề nghị tu chính án nguy hiểm sẽ được đưa ra trước toàn thể cử tri Virginia.

Một tu chính án, được đưa ra dưới tên Câu hỏi 1 trên lá phiếu Ballot Question 1, đề nghị một thay đổi cực đoan và mơ hồ đối với Hiến pháp Virginia. Tu chính án này sẽ tạo ra một quyền pháp lý đối với việc phá thai không bị giới hạn bởi những quy định mà nhiều người hiện nay vẫn xem là cần thiết; đồng thời có thể cho phép những người thực hiện phá thai không có giấy phép hành nghề thực hiện việc phá thai vào bất kỳ thời điểm nào trong thai kỳ. Điều này đe dọa đến sức khỏe và sự an toàn của các bà mẹ, đồng thời có thể cho phép phá thai đối với những thai nhi khỏe mạnh cho đến tận thời điểm gần ngày sinh. Tu chính án cũng mở rộng quyền này cho cả trẻ vị thành niên, đồng thời loại bỏ vai trò của cha mẹ trong những quyết định có ảnh hưởng sâu sắc và không thể đảo ngược đối với các con gái vị thành niên của mình. Đáng tiếc thay, phá thai hiện đã hợp pháp tại Virginia. Tuy nhiên, điều được đưa ra bỏ phiếu vào mùa thu này sẽ mở rộng việc phá thai vượt xa những giới hạn mà phần đông người dân có thể cho là hợp lý. Tu chính án được đề nghị này là cực đoan, không cần thiết và sai trái.

Một tu chính án khác, được đưa ra dưới tên Câu hỏi 2 trên lá phiếu Ballot Question 2, sẽ loại bỏ khỏi Hiến pháp Virginia chân lý mà Chúa Giêsu đã giảng dạy, đó là hôn nhân giữa một người nam và một người nữ. Tu chính án này cũng sẽ đưa vào Hiến pháp một quan niệm về giới tính, tách biệt một cách sai lầm thực tại về giới tính sinh học của con người với khái niệm giới tính, qua đó làm lu mờ chân lý rằng chúng ta được tạo dựng theo hình ảnh và giống Thiên Chúa.

Tuy nhiên, nhờ ân sủng của Thiên Chúa, luôn luôn có niềm hy vọng! “Chúng ta, những người dân” có thể hiệp nhất với nhau để bảo vệ hiến pháp và tương lai của Khối Thịnh Vượng chung Virginia.

Giáo Hội không thuộc về bất kỳ *đảng phái chính trị* nào. Giáo Hội *không* bao giờ vận động ủng hộ hay chống lại bất kỳ ứng cử viên hoặc đảng phái nào. Đồng thời, trong sự trung thành với Tin Mừng và sứ mạng của mình, Giáo Hội *luôn* lên tiếng cách rõ ràng, trung thành và chân thật về những vấn đề đức tin và luân lý trong đời sống công cộng. Mỗi người chúng ta đang đứng trước một vấn đề căn bản về công lý luân lý. Giáo Hội mạnh mẽ công bố lời “Có!” đối với việc bảo vệ sự sống của các thai nhi và sự thánh thiêng của mọi sự sống con người. Để sống lời “Có!” ấy, chúng ta cần cùng nhau nói “*không!*” trước những sáng kiến tu chính án mà Giáo Hội cho là đi ngược lại công lý và phẩm giá con người, vì lòng trung thành với Thiên Chúa và vì thiện ích của toàn thể xã hội. Vì thế, tôi xin anh chị em thực hiện ba điều sau đây:

Thứ nhất, tôi mời gọi anh chị em trở thành những môn đệ trung thành và *cam kết thực hiện bốn phận công dân của mình* bằng cách tìm hiểu thông tin tại CatholicsVoteNo.com, nơi anh chị em có thể tìm hiểu thêm và chia sẻ những thông tin về các sáng kiến tu chính án này.

Thứ hai, xin anh chị em bảo đảm rằng mình đã đăng ký cử tri và lên kế hoạch đi bỏ phiếu. Việc bỏ phiếu sớm sẽ bắt đầu từ ngày 18 tháng 9. Tôi khuyến khích anh chị em bỏ phiếu sớm để bảo đảm rằng không có điều gì ngăn cản anh chị em thực hiện quyền và trách nhiệm công dân của mình trong cuộc bầu cử quan trọng này.

Thứ ba, xin anh chị em hãy nói chuyện với gia đình, bạn bè và đồng nghiệp trong sự thật và tình yêu, đặc biệt khuyến khích và giúp những người có trách nhiệm công dân tham gia bỏ phiếu để bảo vệ sự sống và chân lý về hôn nhân.

Những lời hứa khi lãnh nhận Bí tích Rửa Tội mời gọi chúng ta chu toàn bốn phận thiêng liêng là tham gia vào đời sống công cộng với một lương tâm được cầu nguyện và được soi sáng bằng những thông tin chính xác. Trang mạng CatholicsVoteNo.com cung cấp những thông tin và tài liệu cần thiết để anh chị em có thể tìm hiểu trước khi thực hiện trách nhiệm của mình trong cuộc bầu cử.

Cùng với ân sủng của Thiên Chúa, chúng ta có thể góp phần bảo vệ sự sống, tự do và tương lai của quê hương Virginia. Nhờ lời chuyển cầu của Đức Maria, Mẹ chúng ta, xin Chúa Giêsu luôn chúc lành, soi sáng và hướng dẫn anh chị em.

Thân ái trong Đức Kitô



Đức Cha Michael F. Burbidge
Giám mục giáo phận Arlington

CHƯƠNG TRÌNH CẦU NGUYỆN VỚI KINH THÁNH

Khai mạc vào Chúa Nhật, ngày 27 tháng 9, 2026, tại Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam – Arlington, Virginia | Phòng B106. Chương trình được tổ chức vào mỗi Chúa Nhật, từ 2:30 đến 4:00 chiều trong 23 tuần.



Ghi danh bằng Quét Mã QR hay dùng
<https://forms.gle/T32mMZzhL4BHdDWz7>

Liên lạc với chị Nguyễn Anh-Vinh: (703)
283-2029 | nguyenganhvinh53@gmail.com.

CHÚC MỪNG CÁC EM MỚI ĐƯỢC LÃNH NHẬN BÍ TÍCH RỬA TỘI (SEPTEMBER 6, 2026)

- Luca Phạm Luke

QUYÊN TIỀN LẦN 2

Thứ Bảy (19.9) và Chúa Nhật (20.9) tới sẽ có cuộc quyên tiền lần 2 cho Trường Đại Học Công Giáo tại Washington D.C., do Hội Đồng Giám Mục Hoa Kỳ điều hành.

TIỀN NHẬN ĐƯỢC TRONG TUẦN (SEPTEMBER 5 – SEPTEMBER 6, 2026)

Tiền quyên góp Lễ Vọng và các Thánh Lễ Chúa Nhật XXIII Thường Niên	\$6,735.00
Hộp tiền giúp người nghèo	\$45.00
Hộp tiền nén khẩn	\$419.00
Một gia đình đóng góp quỹ mua hoa dâng Mẹ	\$100.00
Một gia đình tang quyến ủng hộ Giáo xứ	\$300.00
Tiền lời Ban Tài Chánh & thiện nguyện viên bán hàng cuối tuần	\$719.00
Bao thư quỹ phát triển & Bảo trì Giáo xứ	\$3,220.00

TỔNG CỘNG: \$11,538.00

BẢNG TƯỢNG NHỚ THÂN NHÂN

Giáo xứ tiếp tục nhận làm và gắn các bảng đá “Tượng Nhớ Thân Nhân”, tại khu vực Tượng Đài Đức Mẹ La Vang. Xin liên lạc với văn phòng giáo xứ (703) 553-0370 để biết thêm chi tiết và thủ tục. Giá mỗi bảng đá là \$500.00.

XIN CẦU NGUYỆN CHO NHỮNG NGƯỜI ĐAU YẾU BỆNH TẬT TRONG GIÁO XỨ

Ông Nguyễn Văn Đạt, ông Nguyễn Văn Nhớ, ông Lê Minh Tiến, bà Nguyễn Thị Thanh Thủy, bà Nguyễn Thị Kim Cúc, bà Bùi Thị Thay, bà Nguyễn Thị Kim-Liên, bà Nguyễn Thị Xa, bà Đào Thị Hằng, bà Ann Maria Huỳnh Christina, bà Phạm Thị Thay và anh Trương Quốc Cường.

Ý LỄ TRONG TUẦN (Người xin để trong ngoặc)

Thứ Hai: 14/09/2026 SUY TÔN THÁNH GIÁ. LỄ KÍNH

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Nguyễn Thị Thanh (Nguyễn Thị Linh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn ông bà cha mẹ (Cụ Hường)
Các linh hồn
Lê Kim Liên xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Linh hồn Anna Phụng
Maria Lâm Thị Thêm (Nguyễn Richard)
Các linh hồn
Gia đình Khanh Hà xin ơn như ý
Hoàng Giang xin tạ ơn Chúa và xin ơn bình an
Trần Kim Long xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ, thánh Giuse và xin ơn bình an
Một người xin ơn bình an
Đạo Binh Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho hồn nhỏ và gia đình

Thứ Ba: 15/09/2026 Đức Mẹ Sầu Bi. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Đa Minh Đình Viết Tiên
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phêrô Trần Hy (gđ. Lương Kennedy Tuấn)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Linh hồn Lương Thị Mùi (gia đình Lương Kennedy Tuấn)
Linh hồn Lương Văn Đơn (gia đình Lương Kennedy Tuấn)

Linh hồn Trần Hoan (gia đình Lương Kennedy Tuấn)
Linh hồn ông bà cha mẹ (Cụ Hường)
Các linh hồn
Lê Kim Liên xin cho gia đình được bình an, mạnh khoẻ
Một người xin ơn bình an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Giacôbê Nguyễn Văn Sự (Xuân Phụng)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Maria Lâm Thị Thêm (Nguyễn Richard)
Các linh hồn
Nguyễn Quang xin như ý
Trần Ánh Đào xin Chúa, Đức Mẹ ban cho ông bà che mẹ bình an
Một người xin ơn bình an
Đạo Bình Hồn Nhỏ xin ơn bình an cho hồn nhỏ và gia đình

Thứ Tư: 16/09/2026 Thánh Co-nê-li-ô, Giáo hoàng và thánh Sip-ri-a-nô, Giám mục, tử đạo. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Inhaxiô Trần Văn Trường (Hồ Thị Tươi)
Laurenô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Một người xin ơn bình an
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Đa Minh Đình Viết Tiên
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Giuse Phạm Tả Từ (Phạm Hằng Nga)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Maria Đào Thị Len (Phaolô Bùi Q. Duy)
Maria Lâm Thị Thêm (Nguyễn Richard)
Các linh hồn
Các linh hồn
Một người xin tạ ơn Chúa
Một người xin ơn bình an

Thứ Năm: 17/09/2026 Thánh Rô-béc-tô Ben-lác-mi-nô, Giám mục, tiến sĩ Hội Thánh. Thánh Hildegardo Bingensis, trinh nữ, tiến sĩ Hội Thánh

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương

Antôn Nguyễn Thanh Liêm
Linh hồn Đa Minh và Maria
Laurenô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Cecilia Trần Thị Kim Liên (gia đình Phong - Mỹ Phương)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Magarita Maria Lâm Hậu (gia đình)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Một người xin ơn bình an

Lễ 7:00PM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Martinô Nguyễn Văn Thêm
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phaolô Lục Đức Thành
Maria Lâm Thị Thêm (Nguyễn Richard)
Các linh hồn
Lê Văn Hùng xin ơn chữa lành cho Maria Phạm Thị Xuân Vy
Một người xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an

Thứ Sáu: 18/09/2026 Thánh Gio-an Mai-san, O.P., tu sĩ. Lễ nhớ

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình Ánh Nguyệt)
Laurenô Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Lại Thị Kim Oanh
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an

Lễ 7:00PM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Martinô Nguyễn Văn Thêm
Phanxicô Xaviê Nguyễn Minh Hùng (Nguyễn T. Xuân Phụng)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (Gia đình)
Maria Lâm Thị Thêm (Nguyễn Richard)
Linh hồn Têrêsa và Anna lễ giỗ
Một người xin ơn bình an
Một người xin ơn bình an
Các linh hồn
Đoàn Trang xin cho mẹ được bình an

**Thứ Bảy: 19/09/2026 Thánh Gia-nu-a-ri-ô, Giám mục,
tử đạo**

Lễ 8:00AM Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (gia đình Thanh Hương)
Đa Minh Nguyễn Hiệu (gđ. Hùng Xuyến)
Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyến)
Đôminicô Ngô Văn Quang (Thanh)
Giuse Bùi Thượng Lương (Thanh)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Linh hồn Gioan Kim và Maria
Martinô Nguyễn Văn Thêm
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyến)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Maria Đoàn Thị Thuộc (Thanh)
Maria Nguyễn Thị Lan Phương (gia đình em Ngọc + cháu Trang)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Chín lễ giỗ (gđ. Hùng Xuyến)
Maria Trịnh Thị Đơn (gia đình Hùng Xuyến)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Mônica Nguyễn Thị Danh (Trần Ngọc Trinh)
Phanxica Lê Thị Giỏi (Thanh)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Các linh hồn
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Một người xin ơn bình an
Nhóm Tông Đồ Chúa Tình Thương cầu cho các hội viên và gia đình được bình an

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(THỨ BẢY: 19/09/2026) THÁNH LỄ 6 GIỜ CHIỀU**

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Phụ Huynh ĐTT)
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Giuse Nguyễn Văn Thọ (Lưu Hà)
Giuse Võ Văn Cơ (vợ và các con)
Martinô Nguyễn Văn Thêm
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Phan Thị Huệ (Hoàng Linh)
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Các linh hồn
Gia đình Minh-Sarah xin ơn bình an
Một người xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(20/09/2026) THÁNH LỄ 8 GIỜ SÁNG**

Lm. Đa Minh Đình Viết Tiên
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Anbertô Nguyễn Ngọc Đăng (Nguyễn Thị Ngọc Ánh)

Andrea Huỳnh Hồng Phong (Huỳnh Hương)
Anna Trần Thị Thanh (gia đình)
Augustinô Ung Kim Lâm (Tùng-Ngân)
Bê-nê-đi-ctô Hồ Đình Chánh (vợ và con cháu)
Đa Minh Nguyễn Văn Đáp (Nguyễn Điền)
Đôminicô Phạm Xuân Thiêm (Phạm Stacy)
GioaKim Nghiêm Xuân Vũ (Thanh & Trang)
Gioan Trần Đăng Thảo
Giuse Bùi Trần Nghĩa
Giuse Đình Khắc Thiện (Đình Hoàng Trang)
Giuse George Alen Burgess (Nguyễn Thị Như)
Giuse Nguyễn Hữu Tuấn (gia đình)
Giuse Nguyễn Văn Cường
Giuse Nguyễn Văn Hiệp (Hồ Thu Cúc)
Giuse Trần Bình Hải (Bùi Huyền)
Laurenso Nguyễn Trí Toại (Nguyễn Trịnh)
Phanxicô Phạm Văn Giây (con cháu)
Phanxicô Xaviê Trương Nguyễn (Gia đình)
Phaolô Trần Đức Thanh (gia đình Nhật Đài)
Phaolô Trần Văn Ngươn (Bình Nguyen)
Phaolô Võ Toàn Hiếu (Hồ Phương)
Phêrô Hồ Văn Nhứt (Hồ Thu Hồng)
Phêrô Nguyễn Thành Phước (Anna Hồ Thu Liễu)
Phêrô Trần Dương (gia đình bà Trần Yến)
Catarina Đào Thị Mót (Hồ Thu Hồng)
Cecilia Trần Thị Kim Liên (gia đình)
Cecilia Trần Thị Tạo (Nguyễn Thị Ngọc Ánh)
Lucia Nguyễn Thị Dương mới qua đời
Magarita Maria Lâm Hậu (gia đình)
Maria Hoàng Thị Phương (Nguyễn Yến)
Maria Lê Thị Phước (gia đình Nhật Đài)
Maria Nguyễn Thị Ba (con cháu)
Maria Nguyễn Thị Chiu (gia đình cô Tư)
Maria Nguyễn Thị Chiu (gia đình)
Maria Nguyễn Thị Ngon (gia đình Tiến)
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (gia đình Nhật Đài)
Maria Trần Thị Hình
Martha Hoàng Thị Chiêu (Lê Thị Huệ)
Mônica Nguyễn Thị Danh (gia đình Nguyễn)
Rôsa Vũ Thị Thành (Nguyễn Trịnh)
Têrêsa Đình Nguyễn Thị Thanh Hiền (Nguyễn John)
Têrêsa Vũ Thị Tĩnh
Các linh hồn
Các linh hồn nơi luyện ngục (Hồ Thu Trang)
Gia đình Hoàng tạ ơn Chúa ban bình an cho cha mẹ
Gia đình Tuyền Thanh xin tạ ơn Chúa nhân dịp 55 năm hôn phối
Lê Thị Huệ xin tạ ơn Lòng Chúa thương xót
Nguyễn Linh xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Trương Nguyệt xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Trương nguyệt xin ơn bình an cho con gái
Một người xin Chúa ban cho gia đình con gái được bình an
Một người xin ơn bình an

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(20/09/2026) THÁNH LỄ 10 GIỜ SÁNG**

Lm. Giuse Nguyễn Văn Nam
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương (Đỗ Ngọc Bích)
Augustinô Ung Kim Lâm (Từ-Ngân)
Đa Minh Nguyễn Hiệu (gia đình Hùng Xuyên)
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Đa Minh Phạm Hiền (gia đình Hùng Xuyên)
Đôminicô Bùi Kim Sơn (Bùi Quốc Nam)
Giuse Nguyễn David (vợ và các con)
Giuse Phạm Tả Từ (Phạm Hằng Nga)
Phaolô Nguyễn Thủ (gia đình Vũ Thế Ban)
Phaolô Trần Đức Thanh (con cháu)
Phêrô Ngô Văn Thọ (Ngô Thị Vân)
Tôma Nguyễn Văn Mười
Vincent Nguyễn Hưng Anh Kiệt (Nguyễn Kim Huệ)
Anê Phạm Agnès (gia đình)
Anna Annie Vũ (Cao Duy)
Anna Maria Nguyễn Thị Hạnh (gia đình Hùng Xuyên)
Anna Trần Thị Thanh (Phiên Savo)
Maria Đỗ Thị Rắn (Đỗ Diệp)
Maria Lê Thị Nhung (gđ. Lê Ngọc Giáo)
Maria Mađalêna Nguyễn Kim Tuyết
Maria Mađalêna Nguyễn Thị Nhứt
Maria Nguyễn Thị Phương Thảo (con cháu)
Maria Phạm Thị Chín lễ giỗ (gia đình Hùng Xuyên)
Maria Trịnh Thị Đơn (gia đình Hùng Xuyên)
Maria Trương Thị Riềm (gia đình)
Maria Vũ Thị Tý (Bùi Quốc Nam)
Một người xin ơn bình an
Têrêsa Lại Thị Kim Oanh (HSD 9655)
Têrêsa Lê Kim Tuyền
Têrêsa Nguyễn Thị Sự (Cao Duy)
Vêrônica Trương Thị Ngọc Diệp (Nguyễn Quốc Cường)
Các linh hồn
Đình Vân xin ơn chữa lành cho Nguyễn Văn Công

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(20/09/2026) THÁNH LỄ 12 GIỜ TRƯA**

Lm. Phêrô Chu Quang Minh lễ giỗ (Gia Đình Thăng Tiến Hôn Nhân)
Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Linh hồn tu sĩ Đa Minh Đỗ Văn Thái
Antôn Trần Quốc Tuấn (Đỗ Ngọc Kính)
Đa Minh Đỗ Viết Cận lễ giỗ (Đỗ Ngọc Kính)
Đa Minh Đỗ Viết Lâm (Đỗ Ngọc Kính)
Đa Minh Đỗ Viết Nhân (Đỗ Ngọc Kính)
Đa Minh Đỗ Viết Viễn (Đỗ Ngọc Kính)
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Đa Minh Phạm Hữu Đạo (Đỗ Ngọc Kính)
Giuse Châu Hiếu Nghĩa (Nguyễn Thị Phương và các con)
Giuse Phạm Hữu Hạnh (Lê Kim Liên)
Giuse Trần Văn Khẩn (Đỗ Ngọc Kính)
Giuse Trần Văn Mỹ (Đỗ Ngọc Kính)

Martino Nguyễn Văn Thêm (nhóm bạn hữu)
Micae Trương Đình Nam lễ giỗ (gia đình)
Phaolô Đậu Văn Chương (Đỗ Ngọc Kính)
Phaolô Đỗ Thanh Liêm (gia đình)
Phêrô Maria Vũ Văn Lung (Đỗ Ngọc Kính)
Phêrô Nguyễn Xuân Tú (Đỗ Ngọc Kính)
Phêrô Trần Văn Thân (Đỗ Ngọc Kính)
Anna Trần Thị Lương (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Đỗ Thị Màu (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Đỗ Thị Suy (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bích (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Nguyễn Thị Nhị lễ giỗ (Maria Thường)
Maria Nguyễn Thị Thanh lễ giỗ (gia đình)
Maria Phạm Thị Cài (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Phạm Thị Thay (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Phạm Thị Tuất (Đỗ Ngọc Kính)
Maria Trần Thị Minh (Đỗ Ngọc Kính)
Martha Hoàng Thị Kim Dung (Cao T. Thu Nga)
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc (Đỗ Ngọc Kính)
Têrêsa Phạm Thị Hoa (Đỗ Ngọc Kính)
Linh hồn ông bà cha mẹ và các em (Nguyễn Ngọc Ánh)
Các linh hồn
Các linh hồn tu sĩ nam nữ (Nguyễn Ngọc Ánh)
Gia đình Trần Đăng Khoa xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người mẹ cầu nguyện cho Andrew và Kristy Finn
Một người xin ơn bình an
Chương Trình Thăng Tiến Hôn Nhân xin ơn bình an cho các gia đình và các hội viên đã qua đời

**CHÚA NHẬT XXV THƯỜNG NIÊN – NĂM A
(20/09/2026) THÁNH LỄ 7 GIỜ TỐI**

Lm. Phêrô Nguyễn Đình Phương
Augustinô Trần Văn Bát (Trần Mai)
Đa Minh Đỗ Viết Cận lễ giỗ
Đa Minh Đỗ Viết Viễn
Đa Minh Nguyễn Trung Đông
Giuse Chương (Nguyễn Thị Thanh Mai)
Giuse Trần Thanh, (Trần Mai)
Phêrô Maria Vũ Văn Lung
Maria Đỗ Thị Màu
Maria Đỗ Thị Suy
Maria Nguyễn Thị Anh lễ giỗ (Trang Hiệp)
Maria Nguyễn Thị Bích (Trần Mai)
Maria Nguyễn Thị Ngọc Bích mới qua đời
Maria Phạm Thị Cài
Têrêsa Đỗ Thị Hồng Ngọc
Các linh hồn
Lê Kim Liên xin cho ông bà, cha mẹ, anh chị em được bình an
Lê Sarah xin cho gia đình được bình an, xin tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và thánh Giuse
Một người xin ơn bình an
Ca đoàn Thánh Gia xin ơn bình an cho các ca viên và gia đình



5K IN THE PARK 2026

SUNDAY SEPTEMBER 27

8AM REGISTRATION | **9AM RUN/WALK**

FAIRFAX MEMORIAL — PARK CEMETERY —
9900 BRADDOCK RD, FAIRFAX, VA 22032

EARLY REGISTRATION
CAN BE DONE BY LOGGING ONTO:
Fairfaxmemorialfuneralhome.com

ALL PROCEEDS FROM THE RUN/WALK WILL BENEFIT

American Foundation for Suicide Prevention

Together, WE CAN SAVE LIVES

AVAILABLE
6 months for \$500.00
1 year for \$1,000.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

AVAILABLE
6 months for \$500.00
1 year for \$1,000.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com



Fairfax Memorial Park

Giá một huyệt là \$5.500
Các huyệt này nằm trong phần đất
GX Các Thánh Tử Đạo Việt Nam Arlington.
Xin liên lạc với Chị Monique Nguyễn
(571) 251-0638

Nhà Hàng BẾP VIỆT Restaurant
với những món ăn thuần túy đậm đà hương vị quê hương

www.bepvietrestaurant.com
703-345-1103

3000 Annandale Rd Falls Church VA 22042
Monday — Saturday: 11AM - 9PM
Sunday: CLOSED

Lily Flowers

Nhận làm hoa cho mọi trường hợp
Nhiệm vụ kinh nghiệm
Uy tín & Tận tâm

Giao hoa miễn phí trong vùng
Fall Church & Arlington

Xin gọi Nguyễn Ly
(703) 371-0107

AVAILABLE
6 months for \$400.00
1 year for \$800.00

Xin quý vị vui lòng liên lạc trực tiếp với:
Anh Lý Trường Hiệp: 571-214-3172
hippolytsc@yahoo.com

MUA, BÁN, HAY CHO THUÊ NHÀ

Nếu quý vị cần trợ giúp về Mua, Bán hoặc Thuê trong thị trường này? Vậy xin đừng nhìn xa hơn! Hoàn Vũ là một trong những chuyên viên địa ốc thành công nhất vùng Bắc Virginia và rất vui lòng hỗ trợ quý vị.

Need help with Buy, Sell, or Rent in this market? Then don't look further! Huan (Kelvin) Vo, one of the fastest growing real estate agents in Northern Virginia, would love to assist you.

Huan (Kelvin) Vo
Samson Properties
(703) 798-5312
kelvinvo.realtor
sales@kelvinvo.realtor

EDEN Home Healthcare Center
Chăm Sóc Tại Nhà Cho Người Cao Niên - Khuyết Tật

PHỤC VỤ CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM **VỚI KINH NGHIỆM TRÊN 15 NĂM** **ĐANG ĐIỀU TRỊ TRONG BỆNH VIỆN CẦN BIẾT ĐỂ ĐƯỢC ĐIỀU DƯỠNG DÀI HẠN TẠI NHÀ, GỌI 571-622-1166**

- Chăm trợ giúp sinh hoạt hằng ngày
- Phục hồi sức khỏe sau đau ốm, giải phẫu
- Chăm trông nom, giám sát và tâm thần rối loạn, mất định hướng
- Được Y Tế công nhận bất lực, tàn tật(Có Medicaid, VACC *Plus Insurance, Worker Comp, Long Term Care Insurance, Negotiable, Private Pay)

EDEN HHC tổ chức huấn luyện PCA mỗi tháng, bài học Tiếng Việt theo chương trình của VIRGINIA STATE

Tel. 571-622-1166 Fax. 571-441-6226
Edenhomecarecenter@gmail.com 7700 Little River Turnpike Suite 403
Annandale, VA 22003
<https://www.edenhomecarecenter.com/>

Cần Hợp Tác RN, LPN, PCA

SỬA CHỮA NHÀ VÀ LẮP ĐẶT MỐI
NỘI THẤT NGOẠI THẤT

CHUYÊN
• SƠN, SỬA NHÀ VÀ TIỆM NAILS
• SỬA CHỮA, LẮP ĐẶT HỆ THỐNG ĐIỆN, NƯỚC

NGUYỄN THANH PHÚ
571-662-8777

TƯ VẤN MIỄN PHÍ

Kính Mời

703-536-2288

10% Off Coupon

Live Crawfish & Seafood
6168 Arlington Blvd
Falls Church, VA 22044




VN FAMILY DENTAL

Dr. Vero Nguyen Nica, DDS

(703) 916-8571

VNFamilyDental.com

4200 Evergreen Ln #325 • Annandale

Nha sĩ tận tâm • Chu đáo • Nhẹ nhàng



DENTIST OF AMERICA
QUALITY. SERVICE. VALUE

Dr. Thien V. Le
General Dentist

4800 Cherokee Ave
Alexandria, VA 22312
703-936-6522
Info@dentistofamerica.com
https://dentistofamerica.com



NOVA PHARMACY
Medicine For Healthy Living

- FREE Delivery (5 Miles)
- Immunizations • Compounding
- Accept Most Major Insurances
- Medicaid & Medicare

Mon-Fri: 9am-7pm Sat: 9am-2pm
Sunday & Holidays: Closed

6023 Wilson Blvd. Arlington, VA 22205

703-538-5555

NovaPharma@yahoo.com



Nhà Hàng Present – Không gian ấm cúng cho mọi dịp

*Tổ chức tiệc gia đình, sinh nhật, lễ ra trường, tiệc cưới (lên đến 160 khách) với sân khấu sẵn sàng cho khoảnh khắc đáng nhớ.



*Bãi đậu xe rộng rãi.

*Dịch vụ catering chuyên nghiệp.

6678 Arlington Blvd, Falls Church, VA 22042

☎ Đặt bàn hoặc sự kiện: (703) 531-1881

🌐 www.presentrestaurant.com



THE HOANG TEAM
MUA • BÁN • ĐẦU TƯ

BẤT ĐỘNG SẢN

10 NĂM KINH NGHIỆM
chuyên về nhà ở & đầu tư

BUY | SELL | INVEST
WITH CONFIDENCE

DỨC TIN Faith GIA ĐÌNH Family THỊNH VƯỢNG Fortune

TIM HOANG
REAL ESTATE AGENT

(703) 298-1754 timhoang@kw.com KELLERWILLIAMS REALTY



The Busy Bee Preschool

Sisters Adorers of the Holy Cross
Đông Môn Thánh Giá Đà Lạt

CHILD CARE CENTER
CHILD CARE CENTER

Preschool for Ages 2 - 5

10917 Marilta Court
Fairfax, VA 22030

Open Hours:
7:00AM - 6:00PM

CarePeople Home Health, Inc.

Centreville (Main) 571-297-4747
14631 Route 29 Suite # 401
Centreville VA 20121

(Annandale) 703-506-3333

4312-D Evergreen LN Unit #L3-2

Annandale VA 22003 - 2nd Floor

M-F 9am-5:30pm

24hrs on call for Emergency

571-297-4747 / Carepeople.net

(MD) 301-966-7000

901 Russell Ave. Suite 150

Gaithersburg, MD 20879

Truy cập www.carepeople.net để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người thân hoặc tìm việc

4312-D Evergreen Lane #L3-2 Annandale VA 22003 - 2nd Floor



Xin vui lòng truy cập [www: CarePeople.net](http://www.CarePeople.net), để đăng ký dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho người

HIỂU BIẾT VỀ VĂN HÓA

CÓ KHẢ NĂNG CUNG CẤP NHÂN VIÊN SỬ DỤNG NGÔN NGỮ THEO YÊU CẦU CỦA KHÁCH HÀNG

Dịch vụ chăm sóc tại nhà

Cung cấp dịch vụ chăm sóc nhân ái và đáng tin cậy cho người cao niên.

Đội ngũ nhân viên chúng tôi thân thiện, tận tình, và chu đáo. Ngoài ra chúng tôi có khóa học đào tạo mỗi tháng cho nhân viên chăm sóc người cao niên.

Cần tuyển nhân viên văn phòng, full time. Xin gửi hồ sơ xin việc cho chúng tôi tại: carepeople.net

KHÓA ĐÀO TẠO PCA VIỆT NAM

(VĂN PHÒNG ANNANDALE)

Liên hệ đăng ký lớp học 703-506-3333

Lớp học tháng 09: 09/14/2026 - 09/18/2026

Lớp học tháng 10: 10/12/2026 - 10/16/2026

Nhà là đặc sản quê hương
Đanh tiếng vang lừng khắp bốn phương

Phở Ngọc Hưng

Vietnamese Restaurant

3508 Courtland Dr
Falls Church, VA 22041
703-347-7575

Business Hours:

Monday-Friday: 10:00AM-9:00PM

Tuesday: Closed

Saturday-Sunday: 10:00AM-9:00PM

THANH SƠN TOFU

Lò Đậu Hũ Thanh Sơn

6397 A Wilson Blvd

Falls Church VA 22044

(703) 534-1202

Chuyên sản xuất các loại: đậu hũ sống, đậu hũ chiên (hành hoặc xả ớt), đậu hũ nước đường lá dứa, đậu hũ nước đường gừng, sữa đậu nành nóng và lạnh, nước rau má.

Đặc biệt: Bánh cuốn tráng hơi tại chỗ, các món ăn chay, các loại sinh tố trái châu, các loại xôi chè, chả giò.

Giờ mở cửa: 7 ngày trong tuần
từ 9:00AM đến 8:00PM



Phở Hải Dương
Mở cửa 7 ngày
9am-10pm
Vietnamese Authentic Dishes

Những món ăn mà quý khách ưa thích nhất: Bánh xèo, Bún chả Hà Nội, Bún măng vịt, Cơm bò lúc lắc, Cơm Hải Dương, Hủ tiếu Nam Vang

ĐẶC BIỆT: PHỞ BÒ, PHỞ GÀ, PHỞ ĐỎ BIỂN

4231 M Markham Street
Annandale, VA 22003
(703) 256-1253

8411 Old Courthouse Rd
Vienna, VA 22182
(571) 378-1282